

2 TESALONICENSES

Yi Mimetz Necy Huidi San Pablo Yajnigiejx Je Mibijcpidijc Jim Tesalónica

¹ Hich Pablo mid Silvano etz Timoteo cham nguexyich jada necy ma je migügtijc huidibi ajcxy jim Tesalónica yajpatp, etz yajpatcixy ma ich ajt nDios Teedy etz ajt nHuindzin Jesucristo. ² Huen ich ajt nDios Teedy etz ich ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy mid miich ajcxy etz xyajjotcugiygixip.

*Dios tydunipy yi pocyjäydijc ajcxy co anajty
Cristo ymiñ jadug'oc*

³ Migügtijc ajcxy, njatytimyajnajxypich jabom jabom jäygidaacin ma Dios mid miich ajcxy ycixpi. E jadu'n copicy nyajnaxyich jäygidaacin ma Dios, com miich ajcxy mibijcipy Jesucristo nigijabom jabom, etz nañ nigijabom jabom naychójcigixy nayjihuíyigixy nidüg nidüg. ⁴ Com miich ajcxy ooy nuucxy meecxy m'ijtcixy ma yi tzaachypi etz ayo'n huidibi ajcxy mminajxyp myajnajxyp, e nañ ooy mmijpidaaccixy Jesucristo, paady ycixpi ngapxpaadyich miich ajcxy ma yi migügtijc huidibi mijpidaacp Dios majaty tüg tüg cajp. ⁵ Miich mmibijcin etz mmecxtujcin yi' je' iixpejtíp co Dios ytudägyity mid ajcxy ytyduunin, e xycöbijccixy co jëbi mdigiygixipy ma yi y'ane'ndac mid mmibijcin ycixpi. Mid jada

ycixpi miich ajcxy mminajxcixy myajnajxcixy tzaachypí ayo'n.

⁶ Miid co Dios ytudägity, yi' tzaachytunamb yi jäy ajcxy huidibi miich ajcxy xy'ixhuidijtp xypahuidijtp. ⁷ E nañ yi' ajcxy xymöhuipy jotcujc'ajtín tím jadu'n nej xymöhuáangixyich jotcujc'ajtín je huin'it xii co anajty ajt nHuindzin Jesucristo ñayguexigyii co anajty miin ya naaxhuiñ jadüg'oc choon anajty tzajpjoty. Nañ je ángeles ajcxy mic'ajt miidpi miinaamb quipxyi miid Jesucristo. Miinaamb Jesús miid ane'min cötujcín e yajtigoydähua'ñ pocyjäydijc, tím jadu'n nej tüg mijjin yajhuindigoydäy huen ytiijty. ⁸ Jesucristo chaachytunamyb je mayjäy ajcxy huidibi ca'p cöbicy Dios, etz huidibi ca' mijpidägy ajt nHuindzin Jesucristo y'ayuc ytiy'ajt oybi. ⁹ Yi jäy ajcxy huidibi miich ajcxy xy'ixhuidijtp xypahuidijtp, Dios yi' tzaachytunaanip ajcxy y'alma huinixii huin'tiempo. Dios ypidägaanip yi' ajcxy y'alma jiguëgy ma ni caminaxii ajcxy ijxcixyp je nHuindzin Jesucristo etz yi' y'oy'ajtín etz ymic'ajtín. ¹⁰ Jadu'n yjadipy je huin'it xii huin'it tiempo co anajty ajt nHuindzin Jesús miin ya naaxhuiñ, Jesús je mibijcpidijc yajmij'ada'ñ etz huindzigihua'ñ, e nañ jadu'n miich ajcxy myajmij'adipy etz mhuindzigihuipy miid co anajty y'ayuc ajcxy ti mmibijcci, je ayuc huidibi ti ngapxhuäcxyich ma miich ajcxy.

¹¹ Paady ycixpi jabom jabom Dios nmibijctzooyich miid miich ajcxy ycixpi, jaydebi tudägy ajcxy mdzinähuiipy, e Dios huidibi ti xyhuin'ijxcixy yjäygidägyipy yi' miich ajcxy

mdzinaayin. Nañ jadu'n Dios nmibijctzoogixy mïid jada ycixpi co yi' cuydunipy huidibi miich ajcxy mbijctzooyb m'amidooyb mïid oyjot oyhuinma'ñ. E nañ ycuydunipy yi' huidibi miich ajcxy mdumyb mïid mmibijcin. ¹² Com Dios jadu'n tunamb ma miich ajcxy mjot mhuinma'ñ, paady ycixpi ajt nHuindzin Jesucristo yxï capxpaady y'idipy ma miich ajcxy mdzinaayin etz nañ jadu'n miich ajcxy capxpaady m'idipy ma Jesucristo. Jadu'n yjadipy com ïich ajt nDios etz ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tuñ ma miich ajcxy.

2

Je jibic jäy huidibi huin'ïmb mayjäy

¹⁻² Migügtijc ajcxy, cham nyajmïidmiydaaccixy je xï je tiempo co anajty ajt nHuindzin Jesucristo huimbidaani jadüg'oc ya naaxhuiñ, etz naybadaanim mïid yi'. Nminucxtaapcyich miich ajcxy, ca' mhuinma'ñytigooygixy co pinjaty ymina'ñ co Jesucristo ti yhuimbity. Ca' mmibijccixy, ca' jada ayuc yjanchity. Ca' mdungixy cuendi yi jäy ajcxy y'ayuc huidibi minamb co tüg espíritu ti yajnejhuïygixy co yjadu'nity, o co muum a'ijxnaxy amidoonaxy capxy ayuc, o co muum ijxpïdzimy jada ayuc ma tüg necy huidibi ajcxy ytijpy co ïich nnecy'adyii. ³ Ca' myajhuin'ïngix janch ni nej. Jayijp ca'ni anajty je xï je tiempo yhuaad'atyñi ma anajty Jesucristo ymiina'ñ jadüg'oc ya naaxhuiñ, mayjäy ajcxy midziptzona'ñ Dios tiydudägy co ñayguëxigïyb tüg jibic jäy mic jäy huidibi Dios yajcödigoyamy tücci'yi. ⁴ Jada jibic jäy ymidziptzonamyb tüg'óciy tijaty huidibi jäy

Dios'ajtpy, e nañ ymıdzıptzonamyb huıdıbi jėbi yaj'ojadaty. E nañ yı' naybıdägııb amıj agıx jadu'n nejhuıy yjacmıjıty ca'ydı Dios. E nañ yı' ypidägamb y'ane'mdac ma Dios ytıjc, e naybıdägaanıp nejhuıy Diosıty.

⁵ ¿Nej ca' mjäymejtzcıxy co jadu'n nımydacyıch tüg'ócy jada tıy'ajt jayhuın je taab anajty n'ıtyıch ma mııch ajcxy? ⁶ Jadachambı mııch ajcxy mne-jhuıyb pın yajhuäcxıjp jada mıc jäy jada jıbc jäy, jıgıx ca'ydı ñayguëxıgyıı jayıjpni ma ca'ni tiempo yhuaad'atyñı mına Dios a'ıxıhuıp co ymiınıpy. ⁷ Je mıc jäy je jıbc jäy cham ñı'ıxııyb ameech je jıbcıpi huıdıbi ytunamyb, jėyı ytıgoy'ıtyñı mına je tü'aa y'ahuächyıı, je huıdıbi yajhuäcxıjpıp. ⁸ Co anajty je jıbc jäy ytü'aa y'ahuäch, chi ajt nHuındzın Jesús yajcödıgoyıpy mııd tüg puxujın. Jesús yajcödıgoyıpy je jıbc jäy mııd yı' y'oy'ajtıı etz ymıj'ajtıı co anajty yhuımbıty ya naaxhuıñ. ⁹ Je jıbc jäy, yı' je' ymııd je mujcu' yhuınma'ñ etz ymıc'ajtı, e ytunamyb mıjhuınma'ñ etz ıjxpejt huıdıbi anııjıp. ¹⁰ Je jıbc jäy ytunamyb tüg'ócy tıjaty jıbc-huınma'ñ jıgıx jėbi huın'ııııp yı' jäy ajcxy huıdıbi y'alma tıgoyıpy, mııd co ca' ajcxy cöbıjccıxy, e nañ ca' tzojccıxy Dios y'ayuc ytıy'ajtı huıdı mııd jėbi y'alma ñıdzocıxy. ¹¹⁻¹² E je' ycıxpı co ca' ajcxy cöbıga'ñ Dios ytıy'ajtı, paady Dios y'ıxmadzáanıgıxy huen yajhuın'ııngıxy, huen mıbıjccıxy je mujcu' y'anıı, e mııd jada ycıxpı jėbi Dios yajtıgooyı yı' ajcxy y'alma nıdüg'ócy huıdıbi ca' mıbıga'ñ Dios ytıy'ajtı. Jacjotcuıc ajcxy co jıbc-huınma'ñ tungıxy.

Je jäy ajcxy tııbi Dios yhuın'ıxyıı jıgıx ypocyñıhuädzıpy

¹³ Miğügtijc ajcxy huıdibi ajt nHuindzin Jesucristo ooy tzocy jihuıy, jabom jabom nyajnaxyıch jäygıdaacin ma Dios müd miıch ajcxy ycıxpı, müd co Dios ti xyhuin'ijxcıxy oga'n'aty, jigıx jėbi m'alma ñıdzooccıxy müd Dios yjihui'ñ ymic'ajt, etz nañ müd Dios y'ayuc ytiy'ajt huıdibi ti mmıbijccıxy. Je Dios yjihui'ñ ymic'ajt xyajhuaatzıp ajcxy mjıbicjot mjıbic-huinma'ñ. ¹⁴ Paady ycıxpı Dios ti xyhuin'ijxcıxy, e nañ xyajmıbijccıxy müd yi' y'ayuc ytiy'ajt huıdibi ĩch ajcxy ngapxhuäcxyp, jigıx jėbi mbáatcıxıpy oy'ajtın ma ĩch ajt nHuindzin Jesucristo.

¹⁵ Paady miğügtijc ajcxy, mıbijccıx tiydudägy, ca' m'ıxtıgıhuäccıxy, e ca' mjäydigooygıxy je tiy'ajt huıdibi ĩch ajcxy ti ngapxhuäcxı ma miıch ajcxy, etz jadu'n nej ti nnımaaygıxy necyjoty. ¹⁶⁻¹⁷ Huen ĩch ajt nHuindzin Jesucristo cı'm etz ajt nDios Teedy may'ajt oy'ajt tunıpy müd miıch ajcxy, e xyajjotmıcpıjccıxıpy etz xyajmıbijccıxıpy tiydudägy, jigıx oybi ayuc mgápıcxıxıpy etz mdunıpy ajcxy tüg'óciy oybi huinma'ñ. ĩch ajt nDios Teedy etz ĩch ajt nHuindzin Jesucristo xychojcm xyjihuiyim, e ti xymooyım jotcujc'ajtın huinıxııbi, e nañ ti tuñ may'ajt oy'ajt müd ĩch ajt ycıxpı, jaydėbi njıjp'ıjxim oy'ajtın jııby tzajpjoty.

3

Mıbijctzoogıx Dios müd ĩch ajcxy ycıxpı

¹ Jadügnax, miğügtijc ajcxy, tungıx may'ajt mıbijctzoogıx Dios müd ĩch ajcxy ycıxpı, jigıx jėbi ngapxhuäcxıbıch huinmic jotmic Jesús y'ayuc ytiy'ajt huingnaax huinggajp. E nañ

mibijctzoogix Dios jëbi yi jäy ajcxy mijpidägyipy Jesús y'ayuc ytiy'ajt oybi, tim jadu'n nej miich ajcxy ti mmijpidaaccixy. ² Nañ mibijctzoogix Dios miid ñich ajcxy ycixpi, jigix ñich ajcxy Dios xyñihua'nipy xycohua'nipy ma yi jäy ajcxy huidibi jibic-huinma'ñ ymiid, huidibi jibic ñich ajcxy xytunamb, com mayjäy ca' mijpidägy Jesús y'ayuc ytiy'ajt. ³ ñich ajt nHuindzin Jesúcriso tudägy yi', e xypubedip xypudigihuip ajcxy jigix miich ajcxy ca' mjetmetzcihuipy ma yi mmibijcin, e nañ xypubedip ajcxy, jigix ca' xymimadáaccixipy je jibicjäy huidibi Dios ca' capxymido. ⁴ ñich ajt nHuindzin Jesús jotcuic'ajtin ti xymóoygixyich miid miich ajcxy ycixpi. Nmibijcipyich co miich ajcxy mguydumyb je Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi nyaj'ixpijccixy etz mjaccuydunaamyb ajcxy. ⁵ Com ca' ñich njaty nej njijpcogapxihuibich, chi nguejxyich cogapxy, nnejhuñhua'ñich nej anajty ajcxy myajpatcixy ma yi mibijcin, tzigiiyb ñich anajty co nicxy mujcu' xypidaaccixy jibictuum, chi ñich anajty ajcxy ndung ti ñaadig'i'aty.

Ooy copicyity co nduunim ma ajt ndung

⁶ Migügtijc ajcxy, miid ajt nHuindzin Jesús yxi etz ymic'ajt jada ane'min ajcxy nyajnibijcipy, co copicy ajcxy m'ixmadzipy yi mmigüg huidibi ca' ytuna'ñ ma yci'ndung, etz huidibi ca' cuyduñ Dios ytiy'ajt jadu'n nej ñich tiy'ajt ti nyecy. ⁷ Miich ajcxy mnejhuuyb jadu'n nej ñich ti ndzinäyich ti njugy'atyich co ti n'ityich ma miich ajcxy. E jëbi tiy'ajt ajcxy mbigipy ma ñich ndzinaayin nej jëbi miich ajcxy mdzinaaygixy. Co anajty ñich njimity ma miich ajcxy, ca' ñich n'ixmajch ngi'ndung.

⁸ Tüg'óciy ñch ajcxy ngaayin n'uucín ngojuuyich. Nduñ n'ayooyich anajty xiim tzuum, co anajty ca' n'adziba'ñich ni tüg. ⁹ Dios ti xymöyich mic'ajt ane'min co ixypy ajcxy mbubejtín ti nbijctzoohui o ti nbijctzoohui ixypy ajcxy mgaayin m'uucín, per ca' ñch ajcxy jadu'n ti ndúngixyich, jigix ijxpejt ajcxy mbigipy ma ñch ajcxy. ¹⁰ Com co anajty n'ityich ma miich ajcxy jada cötujcín ajcxy nyañibijc co pinjaty ca' ytuna'ñ, ca' ajcxy myajcayipy myaj'ügipy. ¹¹ Jadu'n ñch ti nnejhuiy co nijëjity miich ajcxy ca' mdunaangixy mgi'mdung, jëyi myöyigixy mnajxcixy jäyjün jäydijc. ¹² Yi jadu'mbi jäy ajcxy nyajñibijcipyich miid ñch ajt nHuindzin Jesús yxi co huen tungixy jabom jabom ma yci'mdung, ca' huaad pin adzijpcix anajxcix jigix jëbi paadip ajcxy ycaayin y'uucín.

¹³ Migügtijc ajcxy, oybi jatyim tungixy jabom jabom, ca' mjotmetzcíyigixipy. ¹⁴ Pen nidügti ma miich ajcxy ca' tuñ cuendi jada ayuc huidibi ajcxy nyajnijayiyb, ijxcix pin je', e chi ca' mjactúngixip cuendi, e ni ca' miid myöymujc mnaxmújcixipy, jigix chöydunipy. ¹⁵ Ca' ajcxy huaad midzip'ajtcixy yi jäy ajcxy huidibi ca' yaxxon cuyduñ Dios ytiy'ajt. Hue' janchtiy mgapxhuijcix oy'amy jadu'n nej tüg mibijcpi.

Capxpooxín huidibi cijxnip je necy

¹⁶ Huen ñch ajt nHuindzin Jesucristo huidibi jotcujc'ajtin yejcp, ci'm xyajjotcugíyigixipy jabom jabom oytim minaaxijity oytim yma'ámyity. Huen je Huindzin Dios xypubejtcixy xypudigíyigixy.

¹⁷ ñch, Pablo, jada capxpooxín ci'm njaayich. Jadu'n nfirmajiyich tüg'óciy ñch nnecy, e jadu'n

miich ajcxy mnejhuñhuipy co ñch jada necy'adyii.
¹⁸Huen ñch ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt
tunipy miid tñg'óciy miich ajcxy. Jadu'n jada.
Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f